

<b>s</b>	<b>ft:</b>	<b>Inspeksjonsrapport</b>
----------	------------	---------------------------

<b>Rapport nr.:</b>	<b>06139</b>		
<b>Virksomhet:</b>	<b>Kirkenes Transit as</b>	<b>Bedriftsnummer:</b>	<b>976 613 058</b>
<b>Virksomhetens adresse:</b>	<b>Stranden 50 c/o Tschudi Shipping Company AS 1326 LYSAKER</b>	<b>SFTs arkivkode:</b>	<b>2002/831</b>
		<b>Anleggsnummer:</b>	<b>Ikke relevant</b>
<b>EMAS-registrert:</b>	<b>Nei</b>	<b>Antall sider i rapporten:</b>	<b>13</b>
<b>ISO-1400-sertifisert:</b>	<b>Nei</b>	<b>Forrige kontroll:</b>	<b>SFT deltok som observatør på oppstartsovelse 21.12.05</b>
<b>Utslippstillatelse av: Beredskapskrav av:</b>	<b>Ikke relevant 7.11.05</b>	<b>Tidsrom for kontrollen:</b>	<b>20. 04.06</b>
<b>Bransjenr. (NACE-koder):</b>	<b>*</b>	<b>Inspektør:</b>	<b>Qno Lundkvist</b>
<b>Kontrollklasse:</b>	<b>Ikke relevant</b>		
<b>Kontaktperson fra virksomheten under kontrollen:</b>	<b>Daglig leder Ulf Terje Hagen</b>	<b>Andre tilstede:</b>	<b>Ørjan Jenssen, FM Finnmark</b>

### Rapportens innhold

Rapporten beskriver de observasjoner som ble gjort under kontrollen. Følgende hovedtema ble kontrollert: Beredskap mot akutt forurensning under omlastning av gasskondensat.

### Hovedkonklusjon

Det ble ikke konstatert avvik under inspeksjonen.

SFT ser det som positivt at virksomheten vurderer anskaffelse av mobil O2-analysator for å muliggjøre VOC-retur under omlasting.

**Utarbeidet dato: 08.05.06**

Sign.:

Inspektør: Qno Lundkvist

**Godkjent dato:**

Sign.:

Seksjonssjef:

## 1. Innledning

Denne rapporten er skrevet etter en inspeksjon av Kirkenes Transit as (KT) sin beredskap mot akutt forurensning under omlastningen av gasskondensat 20. april. Inspeksjoner gjennomføres i hovedsak for å verifisere at gjeldende krav med hensyn til ivaretagelse av ytre miljø overholdes. Inspeksjonen fokuserer på overholdelse av krav. Rapporten omhandler eventuelle avvik og anmerkninger som er konstatert under kontrollen og som ligger innenfor SFTs forvaltningsområde. Rapporten gir således ingen fullstendig tilstandsvurdering av bedriftens miljøarbeid eller miljøstatus.

- **AVVIK** defineres som: overtredelse av krav fastsatt i eller i medhold av helse-, miljø- og sikkerhetslovgivningen.  
(F. eks. overtredelse av krav i forurensningsloven, produktkontrollloven, forskrifter hjemlet i disse to lovene, eller krav og vilkår fastsatt i utslippstillatelser eller dispensasjoner.)
- **ANMERKNING** defineres som: et forhold som tilsynsetatene mener det er nødvendig å påpeke for å ivareta helse, miljø og sikkerhet og som ikke omfattes av definisjonen for avvik.

## 2. Dokumentunderlag

Dokumentunderlag for utrykningen var beredskapskrav av 7.11.05 og 23.12.05

## 3. Omfang

Hovedtema for inspeksjonen var beredskap mot akutt forurensning under omlastningen av gasskondensat.

## 4. Avvik

Det ble ikke konstatert noen avvik under inspeksjonen.

## 5. Anmerkninger

Det er ikke gitt noen anmerkninger i forbindelse med inspeksjonen.

## 6. Andre forhold

Det ble gjennomført kontroll i forhold til SFTs krav til beredskap mot akutt forurensning under omlasting nr 6 i Bøkfjorden torsdag 20. april. SFT deltok f.o.m henting av fendere på land (kl 0630; før skipene ankomst til Ropelvbukten), under fortøyning, fendering, utlegging av lenser, oppkobling, sikkerhetsmøte med utsjekk av forberedelser, oppstart av overføring og frem til kl 2100 da ca 1/3 av lasten var overført, se også vedlegg 1 "Operation timesheet".

**Is og værforhold** under omlastning: Isfritt, svak vind, ingen bølger eller "swell", gode lysforhold.

**Involverte skip:** Perserverance (lossende skip) og Songa Anette (lastende skip). Opplysninger om skipene finnes i vedlegg 2 (Job sheet nr 6).

**Beredskapstiltak:** KT opplyste at det ikke er noen endringer i beredskapen mot akutt forurensning sammenlignet med gjeldende beredskapsplan. Beredskapstiltak, i henhold til dokumentert beredskapsplan rev 2, av 191205, under omlastningen ble iverksatt, gjennomført og var operative under SFTs tilstedeværelse av omlastningen. Brannvesen, politi og kommunen var rutinemessig informert om omlastningen.

Selskapet opplyste at det vurderes etablert en forhåndsvarsling av omlastning i forhold til allmennhet og naboer (innenfor sikkerhetssonen på 300 m). Dette vil kunne skje i form av annonsering i lokalavis.

**Lastoverføring:**

- Totalt 53948,540 tonn (35 °C) gasskondensat fra Purovskeyfeltet ble overført.
- VOC-retur var ikke i drift.
- Etter oppstart av inertgassanlegg om bord på Perserverance ble det registrert skumdannelse fra utslipp av systemets vaskevann.
- Forrige last for Songa Anette ble oppgitt å være diesel.
- Songa Anette hadde 22 600 tonn ballastvann. Totalt 21 600 tonn var planlagt sluppet ut under lasteoverføringen. Det var ikke noen oljeforurensning synlig fra utslipp av ballastvann fra Songa Anette.
- Oppgitt at ballastvann var skiftet ut under seiling fra USA (New York) til Kirkenes.

**Verifikasjoner om bord:**

- Lasteslanger er verifisert sertifiserte og trykktestet, se vedlegg 3
- Skipenes lager av materiell ressurser for håndtering av akutt forurensning om bord ble verifisert; "ship onboard oil pollution equipment".
- Manualen OCIMF 2005 fantes ombord.


**Andre opplysninger:**

- KT vurderer
  - o anskaffelse av mobil O2-analysator for å muliggjøre bruk av VOC-retur under omlasting.
  - o et krav om at skipene før omlastning skal skifte ballastvann i åpent farvann.
- Neste omlasting beregnes gjennomført ultimo uke 17.
- Sjøfartsdirektoratet foretok befarings ombord under omlastningen.
- Kystverket gjennomførte i forkant av omlastningen en øvelse med forberedelser for nødslep sammen med lasteskipet Perseverance

Bilder fra omlastningen finnes i vedlegg 4.



## Vedlegg 2 Skip for omlastning

 <b>DATA FOR THE JOB NO.: KT(STS)200606</b>						
Discharging Ship Name:	M/T Perseverance	IMO number:	928 9752	Call Sign: S6HM8	Flag: Singapore	
InmarSat Phone number:	+870 764 360 420	E-Mail Address:	perseverance@ship.transpetrol.com			
Type of Vessel:	Oil Tanker	Type of Hull:	Double	Year build:	2005	Dry-Dock:
Length Over All (LOA):	228.00	Normal ballast parallel body length:	130.00	Body length Loaded:	147.50	
Loadline Information - DW tonnage at Summer draft:	73,788	MAX Deadweight:		VR Line:	Yes	
Nationality of Ship Crew:	Master: Polish	Officers:	Polish	Crew:	Polish	
Remarks:	Have 10" & 12" Reducers / Hoses is on board / No P.B. /					
Loading Ship Name:	M/T Songa Anette	IMO number:	871 0065	Call Sign: ELXY6	Flag: Liberia	
InmarSat Phone number:	+870 764 360 420	E-Mail Address:	anette@blystad.seaservices.net			
Type of Vessel:	Oil Tanker	Type of Hull:	Single	Year build:	03/1989	Dry-Dock: 05/2003
Length Over All (LOA):	224.60	Normal ballast parallel body length:	115.50	Body length Loaded:	124.88	
Loadline Information - DW tonnage at Summer draft:	62,326	MAX Deadweight tonnage:	64,033	VR Line:	Yes	
Nationality of Ship Crew:	Master: Poland	Officers:	Ukraine	Crew:	Filipino	
Remarks:	2 Cranes 15 SWL /					
Copyright: Per B. Fiveltun (2006)						

## Vedlegg 3 Testsertifikat for lasteslanger

**AMIFLEX HOSE**

350B Walton Summit Centre, Bamber Bridge, Preston, PR5 8AS, UK.  
Tel: 01772 323013 Fax: 01772 323014

**DECLARATION OF CONFORMITY / TEST REPORT (OP106).**  
**( BS.EN.10204:1991:3.1.B )**

TEST CERT. No. 11638A

DATE. 28.02.05

CUSTOMER : Melbourne Marine Services Limited

ORDER No. : 1204/01

AMIFLEX REF. : 12000

DETAILS : 10" id x 12mtr overall length ship to ship transfer hose. Smooth bore nitrile lined oil delivery hose manufactured to BS.EN1765:1998 (formerly BS1435) and conforming to OCIMF STS transfer guide suitable for working pressure 15 bar and supplied complete with built-in carbon steel hose nipples with ASA 150lbs R/F S.O.W. fixed flanges at each end.

QUANTITY : 1 of 2

SERIAL NUMBER : 7218A

FLANGE HEAT/CAST Nos. 39929

TUBE Cert. No. 7B17128

Pressure gauge Nos. M22873-1 &amp; M22873-2.

HYDROSTATIC TEST: 15 bar

Temporary elongation @ 15 bar = 0.83%

Permanent elongation = 0.41%.

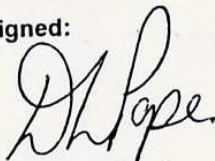
FACTORY PROOF TEST PRESSURE : 22.5 bar - Satisfactory

ELECTRICAL CONTINUITY : Electrically semi-continuous

VISUAL INSPECTION : Satisfactory

We hereby certify that the above hose covered by this certificate have been manufactured and tested in accordance with Amiflex Hose specification A645 to agreed quality procedures and are in accordance with the requirements of the Pressure Equipment Directive 97/23/EC, Category II, Module A1. and the Pressure Equipment Regulations 1999, UK Statutory Instrument 1999 No.2001. Notified Body, SGS UK Ltd, SGS House, Johns Lane, Tividale, Oldbury, West Midlands, B69 3HX. Identification No.0353. Amiflex Hose Certificate No. PC/1081/002/A1/01

Signed:



Inspection Dept.

Signed:



P.P

General manager  
Amiflex Hose.

JOHN DOUGLAS

# AMIFLEX HOSE

350B Walton Summit Centre, Bamber Bridge, Preston, PR5 8AS, UK.  
Tel: 01772 323013 Fax: 01772 323014

**DECLARATION OF CONFORMITY / TEST REPORT (OP106).**  
**( BS.EN.10204:1991:3.1.B )**

TEST CERT. No. 11638B

DATE. 28.02.05

CUSTOMER : Melbourne Marine Services Limited

ORDER No. : 1204/01

AMIFLEX REF. : 12000

DETAILS : 10" id x 12mtr overall length ship to ship transfer hose. Smooth bore nitrile lined oil delivery hose manufactured to BS.EN1765:1998 (formerly BS1435) and conforming to OCIMF STS transfer guide suitable for working pressure 15 bar and supplied complete with built-in carbon steel hose nipples with ASA 150lbs R/F S.O.W. fixed flanges at each end.

QUANTITY : 2 of 2

SERIAL NUMBER : 7218B

FLANGE HEAT/CAST Nos. 39929

TUBE Cert. No. 7B17128

Pressure gauge Nos. M22873-1 & M22873-2.

HYDROSTATIC TEST: 15 bar

Temporary elongation @ 15 bar = 0.83%

Permanent elongation = 0.42%.

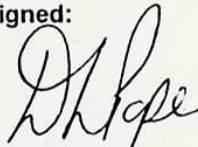
FACTORY PROOF TEST PRESSURE : 22.5 bar - Satisfactory

ELECTRICAL CONTINUITY : Electrically semi-continuous

VISUAL INSPECTION : Satisfactory

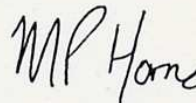
We hereby certify that the above hose covered by this certificate have been manufactured and tested in accordance with Amiflex Hose specification A645 to agreed quality procedures and are in accordance with the requirements of the Pressure Equipment Directive 97/23/EC, Category II, Module A1. and the Pressure Equipment Regulations 1999, UK Statutory Instrument 1999 No.2001. Notified Body, SGS UK Ltd, SGS House, Johns Lane, Tividale, Oldbury, West Midlands, B69 3HX. Identification No.0353. Amiflex Hose Certificate No. PC/1081/002/A1/01

Signed:



Inspection Dept.

Signed:



General manager  
Amiflex Hose.

P.P.  
JOHN DOUGLAS

# AMIFLEX HOSE

350B Walton Summit Centre, Bamber Bridge, Preston, PR5 8AS, UK.  
Tel: 01772 323013 Fax: 01772 323014

**DECLARATION OF CONFORMITY / TEST REPORT (OP106).**  
**( BS.EN.10204:1991:3.1.B )**

TEST CERT. No. 11639A

DATE. 28.02.05

CUSTOMER : Melbourne Marine Services Limited

ORDER No. : 1204/01

AMIFLEX REF. : 12000

DETAILS : 10" id x 12mtr overall length ship to ship transfer hose. Smooth bore nitrile lined oil delivery hose manufactured to BS.EN1765:1998 (formerly BS1435) and conforming to OCIMF STS transfer guide suitable for working pressure 15 bar and supplied complete with built-in carbon steel hose nipples with ASA 150lbs R/F S.O.W. fixed flanges at each end.

QUANTITY : 1 of 2

SERIAL NUMBER : 7219

FLANGE HEAT/CAST Nos. 39929

TUBE Cert. No. 7B17128

Pressure gauge Nos. M22873-1 & M22873-2.

HYDROSTATIC TEST: 15 bar

Temporary elongation @ 15 bar = 0.92%

Permanent elongation = 0.42%.

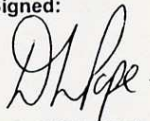
FACTORY PROOF TEST PRESSURE : 22.5 bar - Satisfactory

ELECTRICAL CONTINUITY : Electrically semi-continuous

VISUAL INSPECTION : Satisfactory

We hereby certify that the above hose covered by this certificate have been manufactured and tested in accordance with Amiflex Hose specification A645 to agreed quality procedures and are in accordance with the requirements of the Pressure Equipment Directive 97/23/EC, Category II, Module A1. and the Pressure Equipment Regulations 1999, UK Statutory Instrument 1999 No.2001. Notified Body, SGS UK Ltd, SGS House, Johns Lane, Tividale, Oldbury, West Midlands, B69 3HX. Identification No.0353. Amiflex Hose Certificate No. PC/1081/002/A1/01

Signed:



Inspection Dept.

Signed:



General manager JOHN DOUGLAS  
Amiflex Hose.

# AMIFLEX HOSE

350B Walton Summit Centre, Bamber Bridge, Preston, PR5 8AS, UK.  
Tel: 01772 323013 Fax: 01772 323014

DECLARATION OF CONFORMITY / TEST REPORT (OP106).  
( BS.EN.10204:1991:3.1.B )

TEST CERT. No. 11639B

DATE. 28.02.05

CUSTOMER : Melbourne Marine Services Limited

ORDER No. : 1204/01

AMIFLEX REF. : 12000

DETAILS : 10" id x 12mtr overall length ship to ship transfer hose. Smooth bore nitrile lined oil delivery hose manufactured to BS.EN1765:1998 (formerly BS1435) and conforming to OCIMF STS transfer guide suitable for working pressure 15 bar and supplied complete with built-in carbon steel hose nipples with ASA 150lbs R/F S.O.W. fixed flanges at each end.

QUANTITY : 2 of 2

SERIAL NUMBER : 7220

FLANGE HEAT/CAST Nos. 39929

TUBE Cert. No. 7B17128

Pressure gauge Nos. M22873-1 & M22873-2.

HYDROSTATIC TEST: 15 bar

Temporary elongation @ 15 bar = 0.50%

Permanent elongation = 0.33%.

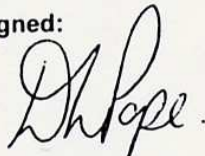
FACTORY PROOF TEST PRESSURE : 22.5 bar - Satisfactory

ELECTRICAL CONTINUITY : Electrically semi-continuous

VISUAL INSPECTION : Satisfactory

We hereby certify that the above hose covered by this certificate have been manufactured and tested in accordance with Amiflex Hose specification A645 to agreed quality procedures and are in accordance with the requirements of the Pressure Equipment Directive 97/23/EC, Category II, Module A1. and the Pressure Equipment Regulations 1999, UK Statutory Instrument 1999 No.2001. Notified Body, SGS UK Ltd, SGS House, Johns Lane, Tividale, Oldbury, West Midlands, B69 3HX. Identification No.0353. Amiflex Hose Certificate No. PC/1081/002/A1/01

Signed:



Inspection Dept.

Signed:



P.P.

General manager  
Amiflex Hose.

JOHN DOUGLAS

## Vedlegg 4



Skipene med fendere mellom



Lasteslanger montert og ferdige for kobling til Songa Anette



Lense trekkes ut



Lense lagt rundt skipene



Lasteslanger koblet mellom skipene



Lense rundt Perserverance

## Vedlegg 5:

Følgende områder ble dekket under inspeksjonen:

Hovedtema		Sjekk
A. Internkontroll		
	1. § 4 Plikt til internkontroll	
	2. § 5.1 Ha tilgjengelig/ha oversikt over lovverk og krav	
	3. § 5.2 Opplæring av og informasjon til arbeidstakerne	
	4. § 5.3 Medvirkning fra arbeidstakerne	
	5. § 5.4 Implementerte og dokumenterte mål for miljøarbeid	
	6. § 5.5 Implementerte og dokumenterte ansvars-, myndighets- og organisasjonsforhold	
	7. § 5.6 Dokumentert risikovurdering, planer og tiltak	
	8. § 5.7 Implementerte og dokumenterte rutiner for å avdekke, rette opp og forebygge overtredelser av krav	
	9. § 5.8 Dokumentert tilsyn og vedlikehold av internkontrollen	
	10. § 6 Samordning	
B. Prosessanlegg	Karakterisering	
	1. Utslipp regulert i krav, luft	
	2. Utslipp regulert i krav, vann	
	3. Utslipp ikke regulert i krav, luft og vann	
	4. Utslippskontroll luft	
	5. Utslippskontroll vann	
	6. Drift av utslippsrelatert prosess og renseutstyr	
	7. Vedlikehold av utslippsrelatert prosess og renseutstyr	
	8. Utslippsreducerende tiltak og installasjoner	
	9. Støy	
	10. Diverse	
C. Produksjons-/forbruksavfall		
	1. Ulovlige utslipp til luft og vann fra deponi	
	2. Ulovlige avfallstyper som leveres til behandling/deponi	
	3. Utslipps- og avfallskontroll ved deponi	
	4. Drift og vedlikehold av deponi	
	5. Utslippsreducerende tiltak og installasjoner ved deponi	
	6. Kildesortering	
	7. Forskrift om registrering av avfallshåndtering	
	8. Forskrift om brunt papir	
	9. Forskrift/avtale om kasserte dekk	
	10. Forskrifter/avtaler om emballasje	
	11. Annet regelverk som regulerer produksjons-/forbruksavfall	
	12. Diverse	

Hovedtema		Sjekket
D. Farlig avfall		
	1. Forsvarlig oppbevaring av farlig avfall (forskriftens § 5)	
	2. Levering og deklarerer av farlig avfall (forskriftens § 8 og § 11)	
	3. Forskrift om miljøskadelige batterier og akkumulatører	
	4. Spilloljerefusjonsordningen	
	5. Forskrift om grensekryssende transport av avfall	
	6. Forskrift om forbrenning av spillolje	
	7. Rammekrav (typer avfall, mengder, type prosess) for innsamlere/behandlingsanlegg for farlig avfall	
	8. Krav til innsamlere/behandlingsanlegg for farlig avfall om journalføring	
	9. Annet regelverk som regulerer farlig avfall og håndtering av farlig avfall	
	10. Diverse	
E. Kjemikalier		
	1. Lagring av kjemikalier (PK-loven § 3, F-loven § 7)	
	2. Kjemikalieinformasjon råvarer/ferdigvarer (PK-loven § 3)	
	3. Helse- og miljøfaremerking (forskrift om klassifisering, merking mv. av farlige kjemikalier - merkeforskriften)	
	4. Forskrift om HMS-datablad	
	5. Deklarering til Produktregisteret (§ 21 i merkeforskriften)	
	6. Regelverk for ozonreduserende stoffer	
	7. Forskrift om forhåndsmelding av nye stoffer	
	8. Forskrift om eksport/import av visse farlige kjemikalier	
	9. Forskrift om vurdering og kontroll av risikoer ved eksisterende stoffer	
	10. Begrensningsforskriften	
	11. Substitusjon / utfasingskjemikalier	
	12. Annet kjemikalierregelverk	
	13. Diverse	
F. Beredskap		
	1. Varslingsplikt	
	2. Risikoanalyser	
	3. Personellressurser	
	4. Materiellressurser	X
	5. Opprydding/overvåking etter akutte utslipp	
	6. Beredskapsplan	X
	7. Diverse.	X
G. Diverse		
	1. Endringsbehov i tillatelsen	
	1. Egenrapportering	
	2. Uhellrapportering	